

天主教 El Cerrito 華人團體

聖若翰洗者堂

St. John the Baptist Catholic Church
11150 San Pablo Ave. El Cerrito, CA 94530

www.cccsjb.org



2023 年 07 月份堂區通訊 第 180 期

❖ 神長：

❖ 中文彌撒：

每月內每個主日華語、英語雙語主日彌撒於下午 1:00 pm 舉行，彌撒地點在 St. John the Baptist Catholic Church 內。

❖ 登記祈禱意向，請與胡清茵姐妹聯繫。

❖ 聖經研習：

家庭查經每週三晚上 6 PM (改使用 Line 視訊，請見討論園地通知)

聖經研習：Berkeley Bible Study 改使用 Line 視訊，請見討論園地通知) 每月第二、四週，星期五，晚上 7 pm

(暫停於 Berkeley Holy Spirit Parish-Newman Hall, (會議廳)。

❖ 奉獻支票抬頭請寫：

St. John The Baptist church

支票備註：Chinese community (cccsjb)

❖ 聯絡人：

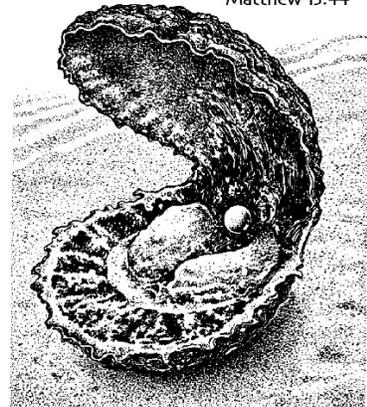
Anna Hu 胡清茵姊妹

(510) 517-2017, annahu7@gmail.com

常年期第十七主日 (甲年)

The kingdom of heaven
is like a treasure hidden.

Matthew 13:44



教會重要節日和慶典：

- 07/22/2023 聖女瑪利亞瑪達肋納

天國的價值【福音：瑪十三 44-52】



44（那時候，耶穌對群眾說：）「天國好像是藏在地裏的寶貝；人找到了，就把它藏起來，高興地去賣掉他所有的一切，買了那塊地。」

45「天國又好像一個尋找完美珍珠的商人；

46 他一找到一顆寶貴的珍珠，就去，賣掉他所有的一切，買了它。」

47「天國又好像撒在海裏的網，網羅各種的魚。

48 網一滿了，人就拉上岸來，坐下，揀好的，放在器皿裏；壞的，扔在外面。

49 在今世的終結時，也將如此：天使要出去，把惡人由義人中分開，

50 把他們扔在火窯裏；在那裏要有哀號和切齒。

51 這一切你們都明白了嗎？」他們說：「是的」。

52 他就對他們說：「為此，凡成為天國門徒的經師，就好像一個家主，從他的寶庫裏，提出新的和舊的東西。」

【經文脈絡】

這個主日我們繼續聆聽瑪竇福音第十三章有關天國的比喻。在耶穌私下給門徒們解釋了「莠子的比喻」（瑪十三 36-43）之後，又給他們講了三個簡短的比喻：「地裏的寶貝」、「珍珠」、和「撒網」的比喻。然後以一個問話「這一切你們都明白了嗎？」為他的比喻引出一個簡短的結論。

寶貝和珍珠的比喻（44-46）

一位雇工在田地中工作時，偶然發現了一個寶貝，他立刻把寶貝藏在地裏，並且迅速變賣了一切而去買下藏有寶貝的那塊地。這個比喻並不關心一般法律的或倫理的問題，只表達這個雇工在無比的喜樂中，按照本能所做出的反應。

另外有一位商人，不斷地努力找尋完美的珍珠，因為漂亮的珍珠具有極高的價值。他真的找到了一顆價值連城的珍珠，遂立刻變賣了一切所有，買下這顆完美的珍珠。

比喻強調的重點

這兩個比喻所要強調的重點是什麼？是寶貝的價值和發現寶貝的喜樂？還是強調努力的過程？答案應該是前者！雇工是在完全意想不到的情形下發現寶貝的；雖然只有寶貝的比喻提到發現寶貝的雇工充滿喜樂，但這個喜樂一定也是找到珍珠的商人而有的心情。因此，不論是偶然發現寶貝的雇工，或刻意尋找珍珠的商人，都立刻變賣了自己原有的一切，買下他們所發現的寶物。

天國的價值超越一切

瑪竇把這兩個比喻連接在一起：第一個比喻說出一個令人喜不自勝的境遇，亦即「發現」天國，但同時也表達出，願意為了天國而放棄一切的根本態度。第二個比喻講述，一位商人千辛萬苦的尋找舉世無雙的珍珠，找到之後，便立即把握這個千載難逢的機會，變賣了自己的一切，買下這顆珍珠。這兩個比喻和「芥菜子和酵母的比喻」（瑪十三 31-33）一樣，也是一個雙重的比喻。埋藏在地裏的寶貝和完美的珍珠，所代表的都是超越一切價值的「天國」，值得人們為了它而放棄一切。

【綜合反省之一】

透過這兩個比喻，瑪竇協助他的信仰團體，認出天國至高無上的價值，並鼓勵他們全力奪取天國。另一方面，可能這兩個比喻也使人想起耶穌召叫門徒的故事：聖召完全是天主白白的恩賜，但是，祂要求蒙召者立即做出回應，並且是完全的、毫不保留的獻身（參閱：瑪四 18-22，八 18-22，十九 27-29）。



撒網的比喻（47-50）

許多人認為這個比喻和「莠子的比喻」（瑪十三 24-29）十分相似。就比喻的應用來說，的確是如此。但這種運用比喻的方式是出自福音作者，而並非耶穌自己。瑪竇在福音中常常提出審判的恐嚇；然而在耶穌的宣講中，比喻的重點應該是「網羅」。

耶穌宣講天國時，希望網羅一切的天主子民，但祂也經驗到，來接近祂的人中同時有好人也有壞人。藉著這個比喻，耶穌警告前來跟隨祂的人：只有真正接受祂的話並且付諸實行的人，才能進入天主的國（瑪七 13-21）。就如耶穌的跟隨者中，同時有好人與壞人，在初期教會之中，也一樣同時存在著名實相符以及名實不符的基督徒。瑪竇則採用了他處理莠子的比喻的方式，也應用撒網的比喻來警告信仰團體，要求他們認真過基督徒生活，因此他語帶恐嚇的說：惡人應當立即悔改，否則他們必將難逃審判的烈火，「在那裡只有哀號和切齒」。

比喻的結尾（51-52）

耶穌講完比喻後問門徒：「這一切你們都明白了嗎？」，在敘述的層面上這是回應 36 節的經文，作為耶穌私下向門徒解釋比喻的結語。但在實用層面上，則是瑪竇教導教會團體該如何正確地了解比喻，並在生活上結出果實（十三 23）。這段經文顯示出，雖然對當時的聽眾而言，耶穌的比喻原本不需要解釋；但是對初期教會以及日後在歷史中發展的信仰團體而言，如何「正確地」運用和解釋比喻是十分重要的，這也是日後一切基督徒「經師」們的重要工作。

在教會內擁有宣講職務的人，必須盡可能地認識有關天國的教導，並且能把所認識的教導實踐於生活中。他們就好像是「一個家主，從他的寶庫裏，提出新的和舊的東西」。這個順序相當引人注意：基督的福音必須不斷地被「重新」宣講，使之能對各時代具體的生活實況產生新的生命力；但是，耶穌所帶來的「舊的」救恩訊息，則永遠長存。

【綜合反省之二】

耶穌基督是唯一真正的導師，祂的教導以及在祂的宣講中所開始的天國，必須繼續宣講傳揚下去。福音作者們書寫福音，一方面傳遞耶穌宣講的天國，另一方面，也同時在信仰光照下詮釋並運用耶穌的教導，協助信仰團體按照福音生活，促使天國早日實現。

堂區佈告

- 堂區事務需多位志工來服務，服務項目：聖堂內整潔。祭台神父所需用。聖經、歌本的整理。採取志願方式，請弟兄妹妹自動自發及幫助長者。
- 狄主教贈與各團體的書（單樞機-生命告別之旅系列）。主教期望拋磚引玉，不僅是讓大家輪著看，並希望大家能值此機會自高雄真福山多訂購一些書自留，並贈與教外的朋友，以介紹單樞機，認識天主教，並贊助真福山天主教真福山社福文教中心的修建工程。

- 天主教中英對照舊約全書業已出版，敬請踴躍訂購，每本\$10.00。
- 堂區通訊歡迎大家投稿分享信仰生活的心得。

